

恩典的福音



Gospel of Grace

馬太福音
Matthew 1:1-17



恩典的福音

亞伯拉罕的後裔，大衛的子孫（後裔，子孫：
原文作兒子；下同）**耶穌基督**的家譜：亞伯拉
罕生以撒；以撒生雅各；雅各生猶大和他的弟
兄；猶大從他瑪氏生法勒斯和謝拉；法勒斯生
希斯崙；希斯崙生亞蘭；

A record of the genealogy of **Jesus Christ** the son of
David, the son of Abraham: Abraham was the father of
Isaac, Isaac the father of Jacob, Jacob the father of
Judah and his brothers, Judah the father of Perez and
Zerah, whose mother was Tamar, Perez the father of
Hezron, Hezron the father of Ram,

馬太福音 *Matthew 1:1-3*

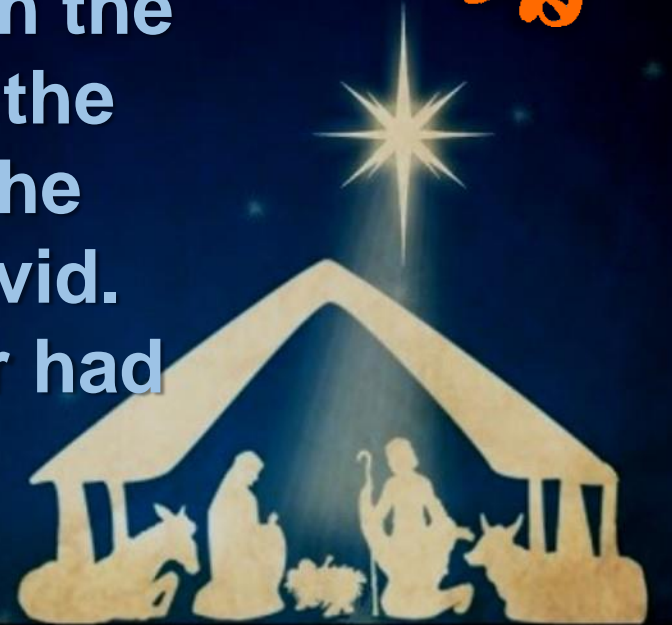


恩典的福音

亞蘭生亞米拿達；亞米拿達生拿順；拿順生撒門；撒門從喇合氏生波阿斯；波阿斯從路得氏生俄備得；俄備得生耶西；耶西生大衛王。大衛從烏利亞的妻子生所羅門；

Ram the father of Amminadab, Amminadab the father of Nahshon, Nahshon the father of Salmon, Salmon the father of Boaz, whose mother was Rahab, Boaz the father of Obed, whose mother was Ruth, Obed the father of Jesse, and Jesse the father of King David. David was the father of Solomon, whose mother had been Uriah's wife,

馬太福音 *Matthew* 1:4-6



恩典的福音

所羅門生羅波安；羅波安生亞比雅；亞比雅生
亞撒；亞撒生約沙法；約沙法生約蘭；約蘭生
烏西亞；烏西亞生約坦；約坦生亞哈斯；亞哈
斯生希西家；

Solomon the father of Rehoboam, Rehoboam the father
of Abijah, Abijah the father of Asa, Asa the father of
Jehoshaphat, Jehoshaphat the father of Jehoram,
Jehoram the father of Uzziah, Uzziah the father of
Jotham, Jotham the father of Ahaz, Ahaz the father of
Hezekiah,

馬太福音 *Matthew* 1:7-9



恩典的福音

希西家生瑪拿西；瑪拿西生亞們；亞們生約西亞；百姓被遷到巴比倫的時候，約西亞生耶哥尼雅和他的弟兄。遷到巴比倫之後，耶哥尼雅生撒拉鐵；撒拉鐵生所羅巴伯；

Hezekiah the father of Manasseh, Manasseh the father of Amon, Amon the father of Josiah, and Josiah the father of Jeconiah and his brothers at the time of the exile to Babylon. After the exile to Babylon: Jeconiah was the father of Shealtiel, Shealtiel the father of Zerubbabel,

馬太福音 *Matthew* 1:10-12



恩典的福音

所羅巴伯生亞比玉；亞比玉生以利亞敬；以利亞敬生亞所；亞所生撒督；撒督生亞金；亞金生以律；以律生以利亞撒；以利亞撒生馬但；馬但生雅各；

Zerubbabel the father of Abiud, Abiud the father of Eliakim, Eliakim the father of Azor, Azor the father of Zadok, Zadok the father of Akim, Akim the father of Eliud, Eliud the father of Eleazar, Eleazar the father of Matthan, Matthan the father of Jacob,

馬太福音 *Matthew* 1:13-15



恩典的福音

雅各生約瑟，就是馬利亞的丈夫。那稱為基督的耶穌是從馬利亞生的。這樣，從亞伯拉罕到大衛共有十四代；從大衛到遷至巴比倫的時候也有十四代；從遷至巴比倫的時候到基督又有十四代。

and Jacob the father of Joseph, the husband of Mary, of whom was born **Jesus, who is called Christ**. Thus there were fourteen generations in all from Abraham to David, fourteen from David to the exile to Babylon, and fourteen from the exile to the **Christ**.

馬太福音 *Matthew* 1:16-17



恩典的福音

1. 耶穌的家譜如何介紹耶穌？
How does it explain who Jesus is?
2. 耶穌的家譜與福音有什麼關係？
How does it explain the gospel?
3. 耶穌的家譜與我有何關係？
How does it matter to me?

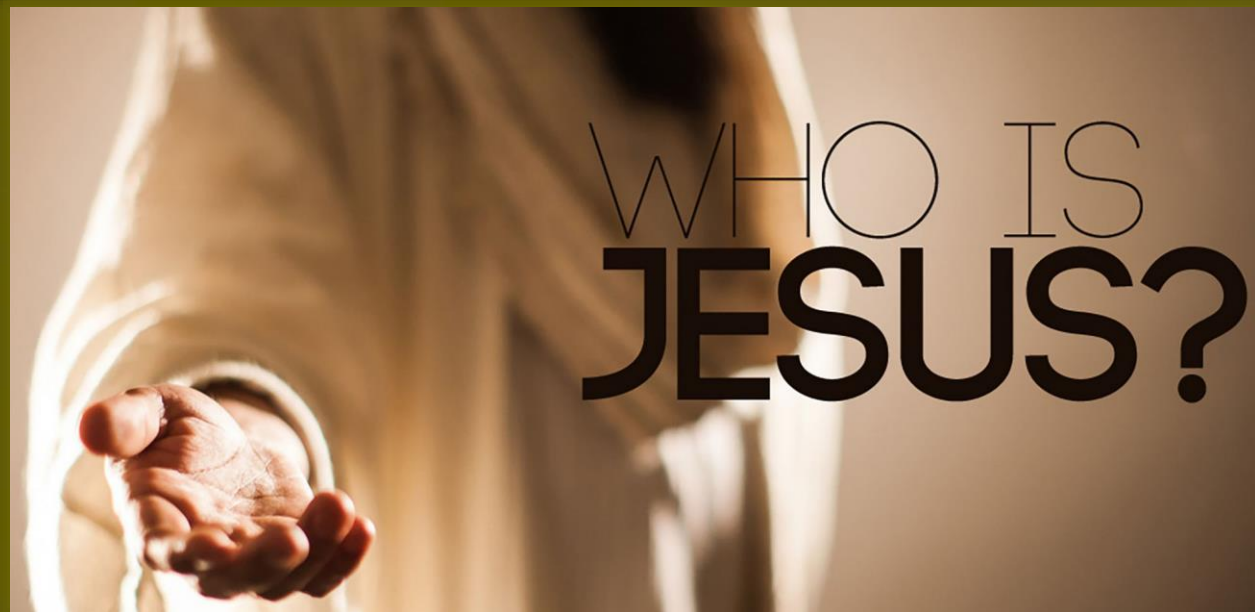


家譜回答的三個問題

Three questions answered by the genealogy

1. 耶穌是誰？

Who is Jesus?



恩典的福音



恩典的福音

亞伯拉罕的後裔，
大衛的子孫
(後裔，子孫：原文作兒子；
下同)

耶穌基督的家譜：

A record of the genealogy of
Jesus Christ the son of David,
the son of Abraham:



馬太福音 *Matthew* 1:1

亞伯拉罕之約 The Covenant of Abraham

於是領他走到外邊，說：「你向天觀看，數算眾星，能數得過來嗎？」又對他說：「**你的後裔**將要如此。」

He took him outside and said, "Look up at the heavens and count the stars--if indeed you can count them." Then he said to him, "So shall **your offspring** be."

大衛之約 The Covenant of David

他必為我的名建造殿宇；我必堅定他的國位，直到永遠。我要作他的父，他要作我的子；他若犯了罪，我必用人的杖責打他，用人的鞭責罰他。

He is the one who will build a house for my Name, and I will establish the throne of his kingdom forever. I will be his father, and he will be my son. When he does wrong, I will punish him with the rod of men, with floggings inflicted by men.

For no matter
how many
promises God
has made, they
are “Yes” in
Christ. And so
through him
the “Amen” is
spoken by us
to the glory
of God.

2 Corinthians 1:20 NIV



*“Yes” in
Christ*



神的應許，
不論有多少，
在基督都是是的。
所以藉著他
也都是實在的，
叫神因我們得榮耀。

哥林多後書 2 Corinthians 1:20

家譜回答的三個問題

Three questions answered by genealogy

1. 耶穌是誰？

Who is Jesus?

2. 這與福音有什麼關係？

How does it explain the gospel?

恩典的福音



雅各生約瑟，就是馬利亞的丈夫。
那稱為基督的耶穌是從馬利亞生的。

and Jacob the father of Joseph, the husband of
Mary, of whom was born Jesus, who is called
Christ.



馬太福音 *Matthew* 1:16

恩典的福音



女人的後裔 the Woman's Offspring

我又要叫你和女人彼此為仇；你的後裔和**女人的後裔**也彼此為仇。**女人的後裔**要傷你的頭；你要傷他的腳跟。

And I will put enmity between you and the woman, and between your offspring and hers; he will crush your head, and you will strike his heel.

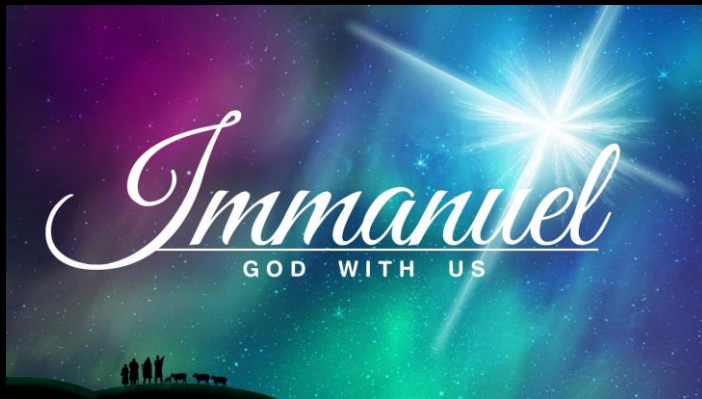
創世記 *Genesis* 3:15



因此，主自己要給你們一個兆頭，必有童女懷孕生子，給他起名叫以馬內利（就是神與我們同在的意思）。

Therefore the Lord himself will give you a sign: **The virgin will be with child** and will give birth to a son, and will call him Immanuel.

恩典的福音



以賽亞書 *Isaiah* 7:14



向所有的人施恩的救主！

The Savior who is merciful to all

- 猶大和他瑪 Judah and Tamar
- 喇合，妓女 Rahab, a prostitute
- 大衛和拔示巴 David and Bathsheba
- 路得，摩押女子 Ruth, a Moabite woman
- 耶哥尼雅，被咒詛的君王 Jeconiah, a cursed king

恩典的福音

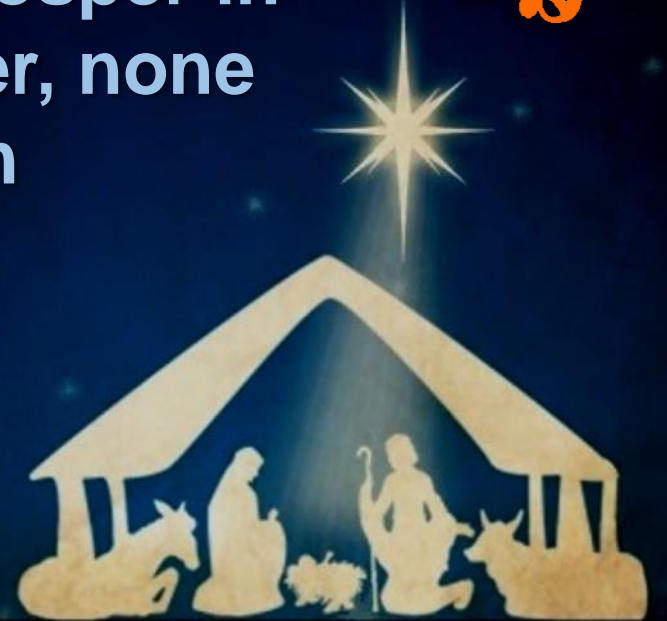


耶和華如此說：要寫明這人（耶哥尼雅）算為無子，是平生不得亨通的；因為他後裔中再無一人得亨通，能坐在大衛的寶座上治理猶大。

This is what the LORD says: "Record this man (Jeconiah) as if childless, a man who will not prosper in his lifetime, for none of his offspring will prosper, none will sit on the throne of David or rule anymore in Judah."

恩典的福音

耶利米書 *Jeremiah* 22:30



恩典的福音

道成了肉身，住在我們中間，充充滿滿的有**恩典**有真理。我們也見過他的榮光，正是父獨生子的榮光。約翰為他作見證，喊著說：「這就是我曾說：『那在我以後來的，反成了在我以前的，因他本來在我以前。』」

The Word became flesh and made his dwelling among us. We have seen his glory, the glory of the One and Only, who came from the Father, full of **grace** and truth. John testifies concerning him. He cries out, saying, "This was he of whom I said, 'He who comes after me has surpassed me because he was before me.'"

約翰福音 *John* 1:14-15



從他**豐滿的恩典**裡，我們都領受了，而且**恩上加恩**。律法本是藉著摩西傳的；**恩典**和真理都是由耶穌基督來的。從來沒有人看見神，只有在父懷裡的獨生子將他表明出來。

From the **fullness of his grace** we have all received **one blessing after another**. For the law was given through Moses; **grace** and truth came through Jesus Christ. No one has ever seen God, but God the One and Only, who is at the Father's side, has made him known.

恩典的福音

約翰福音 *John 1:16-18*



家譜回答的三個問題

Three questions answered by genealogy

1. 耶穌是誰?
Who is Jesus?
2. 耶穌的家譜與福音有什麼關係?
How does it explain the gospel?
3. 耶穌的家譜與我有何關係?
How does it matter to me?



恩典的福音

這樣，從亞伯拉罕到大衛共有十四代；
從大衛到遷至巴比倫的時候也有十四代；
從遷至巴比倫的時候到**基督**又有十四代。

Thus there were fourteen generations in all from
Abraham to David,
fourteen from David to the exile to Babylon,
and fourteen from the exile to **the Christ**.

恩典的福音

馬太福音 *Matthew* 1:17



願頌讚歸與我們主耶穌基督的父神！他曾照自己的大憐憫，藉耶穌基督從死裡復活，重生了我們，叫我們有活潑的盼望，

Praise be to the God and Father of our Lord Jesus Christ! In his great mercy he has **given us new birth** into a living hope through the resurrection of **Jesus Christ from the dead,**

恩典的福音

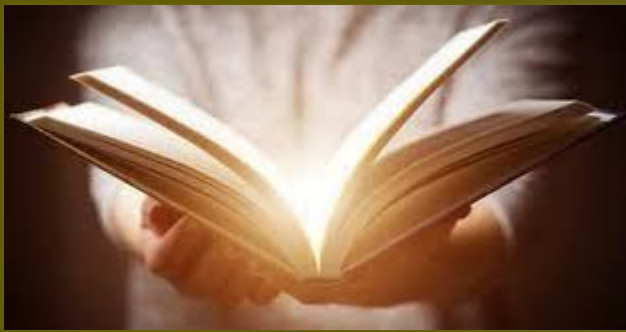


彼得前書 1 Peter 1:3

凡不潔淨的，並那行可憎與虛謊之事的，
總不得進那城；只有名字寫在羔羊**生命冊**
上的才得進去。

Nothing impure will ever enter it, nor will anyone
who does what is shameful or deceitful, but only
those whose names are written in the Lamb's
book of life.

恩典的
福音

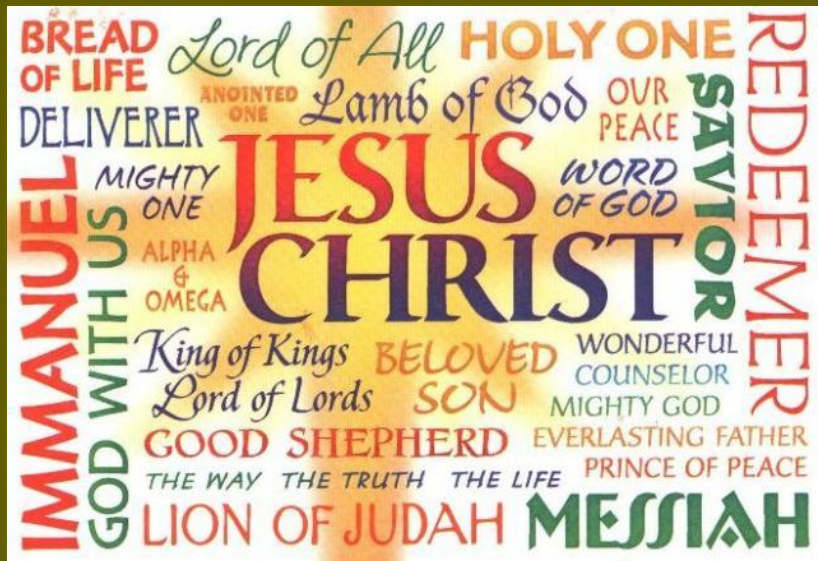


啓示錄 *Revelation* 21:16-27

結論 Conclusions

耶穌是基督
Jesus is the Christ

恩典的福者





Invitation from Maryland Gospel Church

馬利蘭福音教會敬邀參加

Christmas Carol 聖誕頌讚

Luke 2:11 Today in the town of David a Savior has been born to you; he is the Messiah, the Lord.

路加福音 2:11 今天在大衛的城裡，為你們生了救主，就是主基督。

Praise & celebrate the birth of Jesus!

讚美詩歌，歡慶主耶穌的誕生！

Email: MarylandGospelChurch@gmail.com

Phone number: 240-449-4502

<http://marylandgospelchurch.org/>

12/24/21, Friday 8:00pm ET

Zoom ID: 283 390 5153

Password: 392766